

V Bruselu dne 14.5.2019  
COM(2019) 229 final

2019/0110 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTÍ RADY**

**o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie v Mezinárodním partnerství pro spolupráci v oblasti energetické účinnosti (IPEEC) ohledně prodloužení mandátu IPEEC na období od 24. května do 31. prosince 2019**

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### **1. PŘEDMĚT NÁVRHU**

Tento návrh se týká rozhodnutí o postoji, který má být zaujat jménem Unie v rámci Výboru pro Mezinárodní partnerství pro spolupráci v oblasti energetické účinnosti (IPEEC) v souvislosti s plánovaným schválením prodloužení stávajícího mandátu Mezinárodního partnerství pro spolupráci v oblasti energetické účinnosti na období od 24. května do 31. prosince 2019.

### **2. SOUVISLOSTI NÁVRHU**

#### **2.1. Mezinárodní partnerství pro spolupráci v oblasti energetické účinnosti**

Z iniciativy Evropské komise se v červnu roku 2008 členové skupiny G8, Čína, Indie, Jižní Korea a Komise rozhodli zřídit Mezinárodní partnerství pro spolupráci v oblasti energetické účinnosti (IPEEC), které má usnadňovat akce, jež vedou k výraznému zvýšení energetické účinnosti. IPEEC poskytuje platformu pro diskusi, konzultace a výměnu informací. Toto partnerství hrálo v posledních letech důležitou úlohu při zajišťování celkové koordinace a podpory spolupráce v rámci programu skupiny G20 týkajícího se energetické účinnosti. IPEEC je otevřen dalším zemím a mezivládním organizacím.

Mandát Mezinárodního partnerství pro spolupráci v oblasti energetické účinnosti („mandát“) podepsalo dne 24. května 2009 v Římě na dobu deseti let (do dne 24. května 2019) dvanáct států, včetně čtyř členských států Evropské unie.

Podle ustanovení bodu 4.2 mandátu je IPEEC otevřen mezivládním organizacím a členství je podmíněno podpisem uvedeného mandátu. Unie tedy mandát podepsala a uzavřela v souladu s rozhodnutím Rady 2009/954/ES<sup>1</sup>.

V mandátu je popsána spolupráce v rámci IPEEC, stanoví se jeho uspořádání, definují se kritéria pro případné nové členy a jsou v něm obsažena obecná ustanovení týkající se mimo jiné financování partnerství a práv duševního vlastnictví.

V oblastech, které jsou předmětem mandátu mají působnost jak Unie, tak její členské státy. V souladu s jejich příslušnými pravomocemi, a zejména s ohledem na životní prostředí a energetiku, je proto třeba přijmout jednotný postoj.

IPEEC je řízen sekretariátem, který organizuje zasedání jeho výboru pro politiku a výkonného výboru. Sekretariát rovněž poskytuje podporu stávajícím pracovním skupinám a udržuje komunikaci mezi členy IPEEC a širší komunitou v oblasti energetické politiky.

Podle bodu 7.1 mandát trvá po dobu 10 let, a to do 24. května 2019, pokud jej členové neprodlouží nebo nezruší.

Sekretariát IPEEC je zřízen při Mezinárodní energetické agentuře („IEA“) v Paříži (Francie). Memorandum o zřízení sekretariátu IPEEC při Mezinárodní energetické agentuře („memorandum“) podepsalo ve dnech 24. května a 22. června 2009 v Římě dvanáct států,

---

<sup>1</sup> Rozhodnutí Rady 2009/954/ES<sup>1</sup> ze dne 30. listopadu 2009 o podpisu a uzavření Mandátu Mezinárodního partnerství pro spolupráci v oblasti energetické účinnosti (IPEEC) a Memoranda o zřízení sekretariátu Mezinárodního partnerství pro spolupráci v oblasti energetické účinnosti při Mezinárodní energetické agentuře ze strany Evropského společenství (Úř. věst. L 330, 16.12.2009, s. 37).

včetně čtyř členských států Unie. IEA podepsala memorandum dne 18. června 2009 a Unie rovněž podepsala a uzavřela memorandum na základě rozhodnutí Rady 2009/954/ES<sup>2</sup>.

Memorandum popisuje obecné zásady týkající se organizace sekretariátu a obsahuje některá ustanovení týkající se personálního obsazení sekretariátu a nábory pracovníků, jakož i otázek financování a rozpočtových postupů. Evropská unie platí IPEEC příspěvek na jeho správní výdaje.

Bod 17 memoranda zní: „*IEA nebo výkonný výbor [IPEEC] může toto memorandum kdykoliv ukončit. V tomto případě by měly podat druhé straně písemnou výpověď alespoň s dvanáctiměsíční lhůtou.*“ Z tohoto bodu se vyvozuje, že memorandum bylo uzavřeno na dobu neurčitou.

## **2.2. Výbor pro politiku IPEEC**

Výbor pro politiku (v současné době mu předsedá Evropská komise) řídí celkový rámec partnerství IPEEC a politické iniciativy a hodnotí pokrok práce IPEEC v kontextu širokých strategických priorit. Každý člen je v tomto výboru zastupován zástupcem na vysoké úrovni.

Vedle výboru pro politiku existuje výkonný výbor (v současné době mu předsedá Kanada), který je složen ze zástupců na střední úrovni za každého člena a který přijímá návrhy členských zemí a zkoumá žádosti o členství. Vypracovává také návrhy pro pracovní skupiny, sleduje pokrok pracovní skupiny, schvaluje roční pracovní program a rozpočet a vydává pokyny sekretariátu IPEEC.

Podle bodu 3.4 mandátu by měly výbor pro politiku a výkonný výbor rozhodovat na základě konsensu, pokud není stanoveno jinak.

Sekretariát IPEEC zastává stanovisko, že výbor pro politiku má pravomoc prodloužit mandát IPEEC v jeho roli plenárního orgánu, který je složen ze zástupců na vysoké úrovni všech členů IPEEC.

## **2.3. Zamýšlený akt výboru pro politiku**

Dne 21. února 2019 přijali členové IPEEC na 16. zasedání výboru pro politiku rozhodnutí o prodloužení trvání mandátu IPEEC do 31. prosince 2019, aniž je dotčen postoj Unie, který má být ještě stanoven v souladu s postupem podle čl. 218 odst. 9 SFEU.

Krátkodobé prodloužení mandátu IPEEC navrhl sekretariát IPEEC, aby se zabránilo náhlému ukončení činností IPEEC dne 24. května 2019, kdy skončí doba trvání 10 let stanovená v mandátu.

V roce 2017 navrhlo německé předsednictví skupiny G20 prozkoumat možnost vytvoření Centra pro energetickou účinnost („Energy Efficiency Hub“) s cílem „posílit mezinárodní spolupráci v oblasti energetické účinnosti, zabránit zdvojování činností mezinárodních organizací, které se zabývají energetickou účinností, a vytvořit příležitosti pro účinnější využívání zdrojů, při kterém bude hrát větší roli spolupráce“. Po intenzivních jednáních byl předložen návrh na zřízení takového centra v rámci IEA, čímž by se dosáhlo součinnosti mezi IPEEC a IEA a zajistilo pokračování práce IPEEC po skončení platnosti mandátu IPEEC dne 24. května 2019.

Dne 20. února 2019 schválila správní rada IEA zřízení Centra pro energetickou účinnost jako zvláštní činnost podle článku 65 Dohody o mezinárodním energetickém programu na počáteční období pěti let. Správní rada dále souhlasila s tím, že pokud se členové IPEEC

---

<sup>2</sup> Rozhodnutí Rady 2009/954/ES<sup>2</sup> ze dne 30. listopadu 2009 (Úř. věst. L 330, 16.12.2009, s. 37).

rozhodnou prodloužit mandát IPEEC, může sekretariát IPEEC dále fungovat při IEA do 31. prosince 2019 za předpokladu, že do dne 23. května 2019 bude k dispozici přiměřené financování a závazky na pokrytí výdajů v období prodloužení.

V této souvislosti by prodloužení doby trvání mandátu IPEEC poskytlo dodatečný čas k projednání přeměny IPEEC na nové Centrum pro energetickou účinnost a k přijetí rozhodnutí o této přeměně.

Z operačního hlediska zohledňuje prodloužení mandátu do 31. prosince 2019 pokračování pracovního programu IPEEC a poskytování hlavních služeb pro členy IPEEC. To zahrnuje například práci na zvýšení energetické účinnosti v rámci skupiny G20, která bude v tomto roce zahrnovat akce naplánované na dobu po skončení stávajícího mandátu IPEEC dne 24. května. Rovněž se bere v úvahu dostupnost finančních prostředků na pokrytí činností v období prodloužení, jelikož sekretariát IPEEC v současné době přijímá příspěvky na celý kalendářní rok 2019.

Platba na rok 2019 bude provedena a tyto finanční prostředky budou použity na fungování sekretariátu IPEEC až do konce roku 2019, přičemž případné zbylé finanční prostředky budou použity na podporu pokračování činností jeho nástupce. Pokud do konce roku 2019 nedojde k mezinárodní spolupráci související s IPEEC nebo jeho nástupcem, budou tyto finanční prostředky vráceny v souladu s obvyklými postupy IEA.

Zamýšlené rozhodnutí se pro strany stane závazným v souladu s bodem 7.1 dohody.

### **3. POSTOJ, KTERÝ MÁ BÝT ZAUJAT JMÉNEM UNIE**

S ohledem na důvody vysvětlené ve výše uvedeném oddílu rozhodli členové IPEEC během 16. zasedání výboru pro politiku dne 21. února o následujícím, aniž je dotčen postoj Unie, který má být ještě stanoven v souladu s postupem podle čl. 218 odst. 9 SFEU, a s výhradou tohoto postoje:

- schvaluje se prodloužení mandátu Mezinárodního partnerství pro spolupráci v oblasti energetické účinnosti na období od 24. května do 31. prosince 2019,
- vítá se rozhodnutí správní rady IEA dále na základě memoranda hostit sekretariát IPEEC při IEA do 31. prosince 2019,
- sekretariátu IPEEC se ukládá, aby po dobu prodloužení mandátu zajistil správní kontinuitu IPEEC, včetně spolupráce s IEA, s cílem prodloužit pracovní smlouvy a připravit revidovaný pracovní program a rozpočet na rok 2019 ke schválení na příští schůzi výkonného výboru, která se bude konat ve dnech 28.–29. března 2019,
- členové se vyzývají, aby učinili vše, co je v jejich silách, aby poskytli svůj dobrovolný příspěvek na rok 2019 a předložili dopisy o zaplacení tohoto dobrovolného příspěvku, a to nejpozději do 22. května 2019. O záměru předložit dopis o zaplacení dobrovolného příspěvku by měl být sekretariát informován do zasedání výkonného výboru ve dnech 28.–29. března,
- vítá se rozhodnutí správní rady IEA hostit sekretariát Centra pro energetickou účinnost při IEA a bere se na vědomí související informační sdělení, které bylo rozesláno členům výboru pro politiku,
- uznává se, že Centrum pro energetickou účinnost nebude představovat nový subjekt nebo instituci, nýbrž díky němu bude činnost IPEEC přeměněna na nový a silnější nástroj pro globální spolupráci na energetické účinnosti, a sekretariátu IPEEC se

ukládá, aby spolupracoval s IEA a zainteresovanými členy na zřízení a zprovoznění tohoto centra,

- předseda a místopředsedové výboru pro politiku se společně s ostatními zúčastněnými zeměmi vyzývají, aby spolupracovali se sekretariáty IPEEC a IEA s cílem dokončit v průběhu roku zřízení Centra pro energetickou účinnost a
- schvaluje se další bezproblémová administrativní přeměna IPEEC na Centrum pro energetickou účinnost, zejména pokud jde o převod pracovních skupin, finančních prostředků a zaměstnanců sekretariátu IPEEC.

Navrhuje se, aby Unie s tímto rozhodnutím souhlasila.

#### **4. PRÁVNÍ ZÁKLAD**

##### **4.1. Procesněprávní základ**

###### **4.1.1. Zásady**

Ustanovení čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) zavádí rozhodnutí, kterými se stanoví „*postoje, které mají být jménem Unie zaujaty v orgánu zřízeném dohodou, má-li tento orgán přijímat akty s právními účinky, s výjimkou aktů, které doplňují nebo pozměňují institucionální rámec dohody.*“

Pojem „*akty s právními účinky*“ zahrnuje akty s právními účinky na základě pravidel mezinárodního práva, kterými se řídí dotýčný orgán. Zahrnuje rovněž nástroje, které podle mezinárodního práva nemají závazný účinek, ale „*mohou rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právní úpravy přijaté zákonodárcem Unie*“<sup>3</sup>.

###### **4.1.2. Použití na stávající případ**

IPEEC je orgán zřízený dohodou, konkrétně Mandátem Mezinárodního partnerství pro spolupráci v oblasti energetické účinnosti („mandát“).

Akt, k jehož přijetí je IPEEC vyzván, představuje akt s právními účinky. Zamýšlený akt bude závazný podle mezinárodního práva v souladu s bodem 7.1 mandátu, protože časově prodlouží závazky přijaté členy IPEEC při uzavírání původního mandátu.

Zamýšlený akt nedoplňuje ani nepozměňuje institucionální rámec dohody, institucionální rámec vytvořený na základě mandátu zůstává nedotčen.

Procesněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž čl. 218 odst. 9 SFEU.

##### **4.2. Hmotněprávní základ**

###### **4.2.1. Zásady**

Hmotněprávní základ rozhodnutí podle čl. 218 odst. 9 SFEU závisí v první řadě na cíli a obsahu zamýšleného aktu, v jehož souvislosti je postoj jménem Unie zaujat. Sleduje-li zamýšlený akt dvojí účel nebo má-li dvě složky a lze-li jeden z těchto účelů nebo jednu z těchto složek identifikovat jako hlavní, zatímco druhý účel či druhá složka je pouze vedlejší, musí být rozhodnutí přijaté podle čl. 218 odst. 9 SFEU založeno na jediném hmotněprávním základu, a sice na tom, který si žádá hlavní nebo převažující účel nebo složka.

---

<sup>3</sup> Rozsudek Soudního dvora ze dne 7. října 2014, Německo v. Komise, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

#### *4.2.2. Použití na stávající případ*

Hlavní cíl a obsah zamýšleného aktu se týkají podpory energetické účinnosti v oblasti energetiky.

Hmotněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je proto čl. 194 odst. 2 SFEU.

#### **4.3. Závěr**

Právním základem navrhovaného rozhodnutí by měl být čl. 194 odst. 2 ve spojení s čl. 218 odst. 9 SFEU.

Návrh

## ROZHODNUTÍ RADY

**o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie v Mezinárodním partnerství pro spolupráci v oblasti energetické účinnosti (IPEEC) ohledně prodloužení mandátu IPEEC na období od 24. května do 31. prosince 2019**

### **RADA EVROPSKÉ UNIE,**

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 194 odst. 2 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Mandát Mezinárodního partnerství pro spolupráci v oblasti energetické účinnosti (IPEEC) („dohoda“) byl zahájen dne 24. května 2009 a Unii byl uzavřen rozhodnutím Rady 2009/954/ES<sup>4</sup>.
- (2) Podle bodu 7.1 dohody mohou členové IPEEC rozhodnout o prodloužení jeho platnosti. Vhodným orgánem, v němž mohou členové IPEEC rozhodovat o prodloužení platnosti dohody, je výbor pro politiku, který je plenárním orgánem IPEEC složeným ze zástupců na vysoké úrovni všech jeho členů a je pověřen řízením celkového rámce a politik IPEEC.
- (3) Členové IPEEC s výjimkou Unie schválili na zasedání výboru pro politiku dne 21. února 2019 prodloužení mandátu IPEEC na období od 24. května do 31. prosince 2019.
- (4) Je vhodné stanovit postoj k prodloužení mandátu IPEEC, který má být zaujat jménem Unie, neboť prodloužení mandátu bude pro Unii závazné.
- (5) Členové IPEEC zvažují možnost sloučit současné činnosti IPEEC a činnosti v oblasti energetické účinnosti Mezinárodní energetické agentury (IEA) do Centra pro energetickou účinnost, aby se v této oblasti dosáhlo součinnosti. Krátkodobé prodloužení mandátu IPEEC je dočasné opatření na dobu nutnou pro vytvoření Centra pro energetickou účinnost a současně má zajistit, aby činnosti IPEEC pokračovaly a byly kontinuálně převedeny na nové Centrum pro energetickou účinnost.
- (6) Z operačního hlediska zohledňuje prodloužení mandátu do 31. prosince 2019 pokračování provádění pracovního programu IPEEC a poskytování hlavních služeb pro členy IPEEC. To zahrnuje práci na zvýšení energetické účinnosti v rámci skupiny G20, která bude v tomto roce zahrnovat akce naplánované na dobu po skončení

---

<sup>4</sup> Rozhodnutí Rady 2009/954/ES ze dne 30. listopadu 2009 o podpisu a uzavření Mandátu Mezinárodního partnerství pro spolupráci v oblasti energetické účinnosti (IPEEC) a Memoranda o zřízení sekretariátu Mezinárodního partnerství pro spolupráci v oblasti energetické účinnosti při Mezinárodní energetické agentuře ze strany Evropského společenství (Úř. věst. L 330, 16.12.2009, s. 37).

stávajícího mandátu IPEEC dne 24. května 2019. Rovněž se bere v úvahu dostupnost finančních prostředků na pokrytí činností v období prodloužení, jelikož sekretariát IPEEC v současné době přijímá příspěvky na celý kalendářní rok 2019; činnosti, zbývající zaměstnanci a případné zdroje by mohly být převedeny do nového Centra pro energetickou účinnost.

- (7) Krátkodobé prodloužení mandátu IPEEC je proto důležité, aby se zabránilo náhlému ukončení činností IPEEC dne 24. května 2019. V souladu s bodem 3.4 mandátu IPEEC musí být konečné rozhodnutí o prodloužení schváleno na základě konsensu členů IPEEC a po zasedání výboru pro politiku dne 21. února 2019 se čeká na rozhodnutí Rady o postoji,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### *Článek 1*

Postoj, který má být zaujat jménem Unie:

- 1) Schvaluje se prodloužení mandátu Mezinárodního partnerství pro spolupráci v oblasti energetické účinnosti na období od 24. května do 31. prosince 2019.
- 2) Uděluje se souhlas s rozhodnutím Mezinárodní energetické agentury (IEA) i nadále hostit sekretariát IPEEC při IEA do dne 31. prosince 2019 na základě memoranda o zřízení sekretariátu IPEEC při IEA.
- 3) Schvaluje se administrativní přeměna IPEEC na nové Centrum pro energetickou účinnost, zejména pokud jde o převod pracovních skupin, finančních prostředků a zaměstnanců sekretariátu IPEEC.

#### *Článek 2*

Toto rozhodnutí je určeno Komisi.

V Bruselu dne

*Za Radu  
předseda/předsedkyně*